



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Обща информация

United Technologies Corporation, включително всичките ѝ подразделения, бизнес звена и дъщерни дружества (колективно, „UTC“) е поела ангажимент за най – високи стандарти на етика и бизнес поведение. Както е описано в нашия Етичен кодекс, служителите на UTC трябва да се съобразяват със закона, да спазват своите задължения, да действат добросъвестно, да отстояват ценностите на UTC, да се стремят да подобряват интересите на заинтересованите лица, да общуват открито и ефективно, и да бъдат отговорни.

Нашите доставчици са от решаващо значение за нашия успех и, за да предоставяме най-добрите продукти и услуги по отговорен начин, изискваме да отговаряте на нашите очаквания за етика и поведение.

Този Кодекс на поведение на доставчиците („Кодексът“) определя нашите очаквания за всеки от нашите доставчици на продукти и услуги, както и уеднаквява с очакванията, които поддържаме за нашите собствени директори, ръководители, служители и представители. UTC разбира и очаква, че нашите доставчици на продукти и услуги ще имат свой собствен вътрешен кодекс на етиката и поведението. Този кодекс не е предвиден да бъде изчерпателен списък на всички изисквания за етично и бизнес поведение, които трябва да бъдат спазвани от доставчиците.

Ваша е отговорността да гарантирате, че директорите, управителите, служителите, представителите и бизнес партньорите разбират и отговарят на очакванията, заложили в този Кодекс.

**Обща забележка:** Очакванията, заложили в този Кодекс не са предвидени така, че да влизат в конфликт с, или да променят реда и условията на Вашите договори с UTC. Ако изискванията на договора са по – рестриктивни от този Кодекс, Вие

трябва да се съобразявате с по – рестриктивните изисквания на договора. Само за пример, за доставчици, поддържащи договори с правителството на САЩ, изискванията на FAR 52.203-13, Кодексът на бизнес етиката и поведението на изпълнителите, също ще важи.

## Спазване на нормативната уредба

Най – малко, Вие ще трябва да спазвате изцяло всички закони и регулации, приложими към действието на Вашия бизнес и Вашите взаимоотношения с UTC.

## Качество, околна среда, здраве и безопасност

Вашите продукти и услуги трябва да бъдат проектирани, произведени и доставени с първостепенно съображение, като за безопасността и здравето на вашите служители, така и на потребителите. На място, трябва да имате процеси за осигуряване на качеството, които да откриват, да се свързват с UTC, и да коригират дефекти, за да се осигури доставката на продукти и услуги, които отговарят или надвишават договореното качество и правни и регулаторни изисквания. Всички необходими операции за проверка и тестване трябва да бъдат изпълнени правилно от надлежно упълномощени и квалифицирани лица, както и всички необходими сертификати трябва да бъдат изготвени точно.

Вие трябва не само да спазвате всички приложими закони за околната среда, здравето и безопасността, както и регламенти и директиви, но също така да извършвате дейността си по начин, който гарантира защитата на околната среда, свежда до минимум отпадъците, емисиите, разхода на енергия, както и използването на обезпокоителни материали. Вие също трябва да осигурите безопасна и здравословна работна среда за вашите служители и бизнес посетители.



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Конкуренция, основана на качеството и честната игра

Вие трябва да се конкурирате стриктно въз основа на качеството на своите продукти и услуги.

Вие не трябва да давате подкупи на никаква стойност, на никого, никъде, за каквато и да е било причина, без значение от името на UTC, от Ваше име, или от името на някой друг. Съответно Вие никога не трябва да предлагате, обещавате, разрешавате, или предоставяте, директно или индиректно, нещо стойностно (включително бизнес подаръци или комплименти) с намерението или ефекта да склоните някого (включително клиенти на UTC, служители на UTC, или основни доставчици или подизпълнители) да не спазват своите задължения и да осигурят нелоялно бизнес предимство за UTC, за Вас, или за трети лица. Това включва улесняващи плащания (например, плащания за ускоряване или подсигуряване на изпълнението на рутинни правителствени действия като получаване на виза или митническо оформяне).

Вие не трябва да се замесвате в никакво анти-конкурентно поведение, по никаква причина, без значение от името на UTC, от Ваше име, или от името на трети лица. Съответно, Вие никога не трябва да фалшифицирате оферти, фиксирани цени, или да разпределяте клиенти или пазари, или да обменяте конкурентно чувствителна информация на UTC (например, цените, разходите, продукцията, и т.н.) с конкуренти на UTC или Ваши конкуренти. Вие също трябва да се въздържате от злоупотреба с Вашата пазарна сила, независимо дали във ваша полза или в полза на трети лица, като откажете да се занимавате, да се замесвате в хищнически или дискриминационни практики на ценообразуване, регулиране на продажбата или предоставянето на конкретен продукт или услуга, с това на друг продукт или услуга, или да предприемате подобни тактики за злоупотреба.

Вие не трябва да участвате в други измамнически или нечестни пазарни практики, независимо дали от името на UTC, ваше име, или от името на трети лица. Съответно, Вие никога не трябва да злоупотребявате с продукти или услуги на UTC, с Вашите продукти или услуги, или с продукти или услуги на трети лица. По същия начин, никога не трябва да злепоставяте конкуренти на UTC или Ваши конкуренти, или техните продукти или услуги.

## Конфликт на интереси

Вие трябва да избягвате всякакви конфликти на интереси или ситуации, даващи вид на конфликт на интереси в отношенията Ви с UTC. Трябва да докладвате на UTC всякакви случаи, свързани с действителни или евентуални конфликти на интереси между Вашите интереси и тези на UTC, като например, когато един от вашите служители (или някой близък на един от служителите Ви) има лична връзка със служител на UTC, който може да взема решения, които оказват влияние на Вашия бизнес, или когато UTC служител има право на собственост или финансов интерес в бизнеса Ви.

## Международно търговско законодателство

Трябва да извършвате бизнеса си в строго съответствие с всички приложими закони и разпоредби, регулиращи (а) износа, повторния износ, и повторния трансфер на стоки, технически данни, софтуер и услуги; (б) вноса на стоки; (с) икономически санкции и ембарго; и (д) изискванията за антибойкотни мерки на САЩ.

## Държавни поръчки

Трябва да полагате специални грижи, за да се съобразявате с уникалните и специални правила, които се прилагат за сключване на договори с правителството на САЩ. Ако изпълнявате договор на UTC с правителството на САЩ, трябва по всяко време да следвате правилата на правителството на САЩ за



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

лоялна конкуренция, да спазвате ограниченията приложими към служителите на правителството на САЩ (например, получаването на подаръци и заетост), да доставяте продукти и услуги, които отговарят на спецификациите, законите и наредбите, отнасящи се към държавните счетоводни и ценови изисквания, да обявявате само допустими разходи, да гарантирате точността на представените данни, и да се съобразявате с всички други приложими изисквания на правителството на САЩ.

### **Защита на информацията**

Трябва да зачитате легитимните права на собственост и правата на интелектуална собственост на UTC и други. Трябва да вземате подходящи грижи за защитата на деликатна информация, включително поверителна, частна и лична информация. Вие не трябва да използвате тази информация за други цели, освен за бизнес целите, за които е била предоставена, освен ако собственикът на информацията не е предоставил предварително разрешение.

### **Точност на записите и становищата**

Трябва да поддържате книги и записи, които точно и пълно да отразяват всички сделки, свързани с бизнеса на UTC и всяко едно Ваше становище за UTC, нейните клиенти, както и за регулаторни органи, трябва да бъде точно и пълно. Никога не трябва да правите вписване в своите книги и записи или да изменяте, укривате или унищожавате някой документ, за да представите невярно някой факт, обстоятелство, или сделка, свързана с бизнеса на UTC.

### **Антидискриминационна политика**

Вие трябва да се отнасяте справедливо към Вашите съществуващи и бъдещи служители и бизнес партньори, само въз основа на заслугите им и други фактори, свързани с Вашите законни бизнес

интереси, и без оглед на раса, религия, цвят на кожата, възраст, пол, полова идентичност или изразяване, сексуална ориентация, национален произход, семейно положение, военна служба или увреждания.

### **Детски труд**

Трябва да гарантирате, че детски труд не се използва при изпълнение на Вашата работа, независимо дали е свързана с бизнеса на UTC. Терминът "детски" се отнася до всяко лице под минималната възраст за наемане на работа, където се извършва работата.

### **Трафик на хора**

Вие трябва да се съобразявате със законите и разпоредбите, забраняващи трафика на хора. Вие не трябва да се ангажирате в използването на принудителен труд, принудително подчинение, задължителен труд, принудителен затворнически труд, робство или трафик на хора.

### **Анонимно докладване и докладване на нарушенията**

Очакваме да осигурите на служителите си и на Вашите бизнес партньори достъп до адекватни канали за докладване на безпокоителни въпроси от правен или етичен характер, включително, без ограничения, докладване на нарушения на Кодексът от Вас или Ваши бизнес партньори, без да се страхуват от отмъщение, включително възможности за анонимно докладване.

В случай, че сте наясно с неправомерно поведение, свързано с бизнеса на UTC, предприети от някой служител на UTC, някой от Вашите служители, или някой от служителите на Вашите бизнес партньори, очакваме да уведомите своевременно UTC. Можете да се свържете с офиса по Глобална етика и поведение на UTC на [bpo@corp.hq.utc.com](mailto:bpo@corp.hq.utc.com), или, ако



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

предпочитате да се свържете с UTC анонимно, можете да използвате нашата Омбудсман програма (подробности относно програмата Омбудсман могат да бъдат достъпни на следния сайт

<http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>).

Вие трябва незабавно да разследвате съобщения за обезпокоителни въпроси от правен или етичен характер.

## Програма Етика и Поведение

Съизмерими с размера и характера на Вашия бизнес, трябва да имате системи за управление, инструменти и процеси, които (а) осигуряват съответствие с приложимите закони, подзаконовите актове и изискванията, определени в този Кодекс; (б) съдействат за повишаване на осведомеността и ангажираността към етични бизнес практики, включително, без ограничение, на очакванията, заложи в този Кодекс; (с) улесняват навременното откриване, разследване, разкриване (за UTC и други, в зависимост от случая) и прилагане на коригиращи действия за нарушения на закона, подзаконовите актове или на очакванията, заложи в този Кодекс; и (д) осигуряват обучение на служителите Ви относно изискванията за спазване на нормативната уредба, включително и на очакванията, заложи в този кодекс.

## Вашите бизнес партньори

Ако договорът ви с UTC ви забранява да възлагате, делегирате, или изпълнявате като подизпълнител задълженията си, очакваме да спазвате стриктно тази забрана.

Ако договорът ви с UTC ви позволява да възлагате, делегирате или изпълнявате като подизпълнител задълженията си или да възлагате поръчки за продукти или услуги от други, които ще бъдат включени в продукти или услуги, придобити от UTC

от Вас, ние очакваме внимателно да избирате Вашите бизнес партньори, и да изпълнявате с надлежно старание одит и надзор, за да се предотвратят и откриват нарушения. Трябва да се съобразявате с принципите, изложени в настоящия Кодекс за тези бизнес партньори, тъй като ние ще Ви държим отговорни за осигуряване на спазването на нормативната уредба от вашите бизнес партньори.

## Спазване на Кодексът

Вие ще позволявате на UTC и / или нейните представители да оценяват Вашето поведение по нормативосъобразност според очакванията заложи в този Кодекс при извършване на работа за UTC, включително проверка на съоръженията на място и преглед на свързаните книги, записи и друга документация. Вие също трябва да предоставяте, при поискване от UTC, допълнителна информация и сертификати, удостоверяващи нормативосъобразността.

Вие трябва да осигурите на UTC и / или нейните представители правото да оценяват нормативосъобразността спрямо очакванията, заложи в този Кодекс при извършване на работа за UTC, включително проверка на съоръженията на място и преглед на свързаните книги, записи и друга документация. Вие също трябва да предоставяте, при поискване от UTC, допълнителна информация и сертификати, удостоверяващи нормативосъобразността.

В случай на неправомерни действия, Вие ще съдействате изцяло на всякакви свързани разследвания, проведени от UTC. Вие ще гарантирате, че Вашите бизнес партньори също сътрудничат изцяло, ако такова разследване включва тяхното представяне.

Вие (и Вашите бизнес партньори) трябва да коригирате несъответствията, установени по време оценяванията. UTC не поема задължение да следи



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

или да гарантира спазването на този Кодекс, а Вие приемате и се съгласявате, че единствено Вие носите отговорност за пълното спазване на този кодекс от Вашите директори, ръководители, служители, представители и бизнес партньори.

За въпроси или притеснения относно този Кодекс, включително прилагането му, към конкретни обстоятелства във връзка с изпълнение на вашата организация на работа към UTC, или подозирани провали от Вашата организация при отговаряне на тези очаквания в извършване на работа за UTC, моля свържете се с офиса по Глобална етика и поведение на UTC на **eco@corphq.utc.com**, или, ако предпочитате да се свържете с UTC анонимно, можете да използвате нашата Омбудсман програма (подробности относно програмата Омбудсман могат да бъдат достъпни на следния сайт **<http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>**)

*При въпроси или притеснения относно този Кодекс:*  
офиса по Глобална етика и поведение на UTC на **eco@corphq.utc.com** или се свържете с UTC анонимно чрез програмата Омбудсман